

АВТ Баварія Україна

Загальні умови комерційної діяльності та використання **MINI Connected**

1. Цифрові сервіси MINI та договір про MINI Connected

- 1.1 ТОВ «АВТ Баварія Україна», ідентифікаційний код 31169572, юридична адреса: Україна, 08324, Київська область, Бориспільський район, село Гора, вулиця Бориспільська, 16-16/1 (далі — «Постачальник послуг»), надає клієнту інформацію про автомобіль, додаткові послуги та тимчасову або постійну активацію додаткових функцій (далі — «Сервіси») під назвою «MINI Connected» відповідно до цих Загальних умов комерційної діяльності та використання (далі — «Умови»).
- 1.2 Щоб зробити Сервіси доступними для клієнта, необхідно укласти договір про MINI Connected між клієнтом і Постачальником послуг. Договір MINI Connected являє собою рамкову угоду між Постачальником послуг і клієнтом та надає клієнту доступ до базових цифрових Сервісів MINI (стандартне обладнання) (далі — «Базові сервіси»), як зазначено в переліку обладнання відповідного автомобіля MINI (далі — «Автомобіль»), без будь-яких додаткових зобов'язань щодо оплати (вартість сервісів включена до ціни автомобіля MINI).
- 1.3 Якщо клієнт замовляє у свого продавця (авторизованого дилера MINI або дочірньої компанії BMW) Автомобіль зі стандартним або додатковим обладнанням, необхідним для певного Сервісу, продавець одночасно надає Постачальнику послуг пропозицію на укладення договору про MINI Connected на використання Сервісів, який клієнт повинен прийняти.
 - a) Якщо будь-який Сервіс є частиною стандартного обладнання нового Автомобіля, договір про MINI Connected між клієнтом і Постачальником послуг набуває чинності одночасно з договором купівлі-продажу нового Автомобіля між клієнтом і продавцем.
 - b) Якщо всі Сервіси є виключно частиною додаткового обладнання нового Автомобіля, договір MINI Connected між клієнтом і Постачальником послуг набуває чинності з моменту активації першого Сервісу Постачальником послуг після першої реєстрації нового Автомобіля.
- 1.4 Окрім підтвердження замовлення, клієнт підписує форму активації Сервісів, заброньованих разом із придбанням Автомобіля. Якщо клієнт не підписує форму активації, прийняття здійснюється шляхом активації відповідного Сервісу.
- 1.5 Клієнт може в будь-який час деактивувати SIM-картку, встановлену в Автомобілі, у авторизованого дилера MINI, в дочірній компанії BMW або в авторизованій майстерні MINI. Деактивація SIM-картки призводить до деактивації всіх Сервісів, за винятком передбачених законом функцій та передачі даних (як описано нижче).
 - a) Якщо клієнт запитує таку деактивацію SIM-картки перед передачею нового Автомобіля, це розглядається як відкликання укладеного договору про MINI Connected.
 - b) В Автомобілях, обладнаних функціями, які є частиною схвалення типу Автомобіля, а отже, обов'язковими за законом, як-от виклик служби екстреної допомоги в Європі («EU eCall») або

надання відповідних електронних картографічних даних, SIM-картку неможливо повністю деактивувати. Це не впливає на фактичне відкриття договору про MINI Connected. Якщо клієнт запитує деактивацію SIM-картки після передачі нового Автомобіля, припинення дії договору про MINI Connected та його Сервісів визначається розділом «Строк дії та припинення дії договору про MINI Connected та його Сервісів».

- с) Деактивація SIM-картки не призводить до автоматичного вимкнення вже активованих функцій, як описано в другому підрозділі розділу «Опис та доступність сервісів». Якщо частина такої функції потребує підключення до мережі передачі даних, після деактивації SIM-картки ця частина стане недоступною.

2. Опис та доступність Сервісів

- 2.1 Обсяг окремих Сервісів, їх умови та доступність детально описані під час процесу бронювання та в додатку до цих Умов (далі — «Описи сервісів»). Постачальник послуг також пропонує деякі Сервіси в пакеті у формі підписок.
- 2.2 Залежно від покоління Автомобіля, для доступу до повного обсягу функцій певних Сервісів може знадобитися авторизуватися в системі Автомобіля за допомогою ідентифікатора MINI; детальна інформація про це наведена у відповідних описах сервісів на момент придбання такого Сервісу.
- 2.3 Доступ до Сервісів надається через підключення до мережі передачі даних за допомогою SIM-картки, встановленої в Автомобілі, і залежить від функціональності та роботи мобільної мережі для встановленої SIM-картки. Деякі Сервіси вимагають постійного підключення до мережі передачі даних, інші — лише тимчасово (наприклад, для передачі коду активації). Тому в деяких випадках Сервіси обмежені просторовим прийомом та передачею радіостанцій відповідної мережі. Окрім того, на Сервіси також можуть впливати фізичні перешкоди, зокрема атмосферні умови, топографічні особливості, положення Автомобіля та перешкод, як-от мостів і будівель.
- 2.4 Збої в роботі Сервісів можуть виникнути внаслідок форс-мажорних обставин, зокрема страйків, локаутів та офіційних розпоряджень, а також через технічні та інші заходи, необхідні, наприклад, на об'єктах Постачальника послуг, постачальників даних про ситуацію на дорозі або операторів мережі для належної роботи або покращення Сервісів (наприклад, технічне обслуговування, ремонт, системні оновлення програмного забезпечення, розширення). Збої в роботі Сервісів також можуть бути наслідком короточасних обмежень пропускну здатності через пікове навантаження на Сервіси або збоїв у сфері телекомунікаційних систем третіх сторін. Постачальник послуг докладатиме всіх розумних зусиль для усунення таких несправностей та будь-яких несправностей, спричинених несправностями програмного забезпечення, пов'язаного із Сервісом, що зберігається в Автомобілі клієнта (так звані помилки), або працюватиме над їх усуненням без зайвої затримки. Для усунення несправностей у Сервісі Постачальник послуг має право вносити коригування (наприклад, коригування конфігурації програмного забезпечення) шляхом віддаленого доступу до програмного забезпечення Автомобіля (далі — «Дистанційна дія»), за умови виконання всіх наведених нижче умов:
 - а) Усунення несправності не впливає негативно на експлуатаційну безпеку Автомобіля клієнта;
 - б) Очікується, що Дистанційна дія назавжди усуне несправність в Автомобілі клієнта;
 - с) Зміни, внесені за допомогою Дистанційної дії, обмежуються виправленням несправності (хоча після виправлення несправностей можуть з'явитися автоматичні оновлення, які раніше проводилися в безвідмовному стані);

d) Очікується, що Дистанційна дія не спричинить зайвого впливу на клієнта (наприклад, збоїв тривалістю понад 10 (десять) хвилин на спробу Дистанційної дії, переривання роботи інших Сервісів, навіть короточасних збоїв інших функцій Автомобіля або втрати особистих налаштувань чи даних клієнта).

2.5 Доступність Сервісу за межами України, доступність Сервісу для автомобілів, вироблених не для ринку України, а також доступність Сервісу для автомобілів, виготовлених до листопада 2023 року.

Постачальник послуг забезпечує повну доступність та якість сервісів в Україні. В інших країнах функціональність та доступність ваших сервісів Mini Connected залежать від місцевої доступності, законодавчих обмежень і можуть бути порушені або не працювати взагалі.

Якщо автомобіль клієнта був придбаний за кордоном України та/або був виготовлений не для ринку України, то для функціонування Сервісу в Україні може бути необхідним змінити територію надання Сервісу на територію України. В такому разі, деякі функції та сервіси можуть стати недоступними або працювати не в повному обсязі у зв'язку із обмеженнями, введеними чинним законодавством України тощо. У разі, якщо клієнт на території України самостійно змінить територію надання Сервісу на територію іншої країни, яка дозволяє роботу функцій та сервісів, заборонених на території України, то Постачальник послуг та/або BMW звільняються від будь-якої відповідальності, зокрема, адміністративної та кримінальної, за порушення клієнтом заборон, встановлених чинним законодавством України.

Якщо автомобіль клієнта був придбаний за кордоном України та/або був виготовлений не для ринку України, то для функціонування Сервісу в Україні в автомобілі має бути активним роумінг інтегрованої в автомобіль SIM-карти. Відключення або обмеження дії роумінгу інтегрованої в автомобіль SIM-карти може призвести до обмеження та/або повного припинення доступності всіх або частини Сервісів, зокрема, але не обмежуючись, до неможливості передачі даних між автомобілем та застосунком My Mini, за що Постачальник послуг та/або BMW AG не несуть жодної відповідальності.

Крім того, функціонування Сервісу в Україні вимагає наявності чинної активованої підписки на Сервіс. У зв'язку з тим, що для функціонування Сервісу в Україні може бути необхідним змінити територію надання Сервісу на територію України, підписка на Сервіс може бути призупинена або втрачена (скасована) під час зміни території надання Сервісу, що може призвести до необхідності повторної активації підписки на Сервіс (здійснюється за окрему плату). Постачальник послуг та/або BMW AG не несуть жодної відповідальності у зв'язку з призупиненням або втратою (скасуванням) підписки на Сервіс, обмеженням та/або повним припиненням доступності всіх або частини Сервісів, зокрема, але не обмежуючись, неможливістю передачі даних між автомобілем та застосунком My Mini, та пов'язаними з цим матеріальними витратами клієнта.

Незважаючи на будь-які інші положення цих Умов, Постачальник послуг та/або BMW AG не несуть жодної відповідальності, зокрема, але не обмежуючись, матеріальної, у разі обмеження та/або недоступності та/або некоректного функціонування одного чи більше Сервісів в Україні, та, в тому числі, але не обмежуючись, у разі неможливості передачі даних між автомобілем та застосунком My Mini, якщо автомобіль:

- був придбаний за кордоном України; та/або
- був виготовлений не для ринку України; та/або
- був виготовлений до листопада 2023 року.

- 2.6 За умов, викладених у попередньому підрозділі, Постачальник послуг також має право здійснювати Дистанційні дії з метою дотримання законодавчих положень, усунення несправностей програмного забезпечення, збереженого в Автомобілі, та усунення прогалін у системі безпеки.
- 2.7 Якщо Дистанційна дія неможлива з технічних причин, зокрема через недостатнє підключення до мобільного зв'язку або через тимчасовий стан Автомобіля (наприклад, стан автомобіля, який не дозволяє виконати відповідну Дистанційну дію, як-от паркування/рушання/рух; блокування/розблокування Автомобіля під час Дистанційної дії; запуск EU eCall), Постачальник послуг має право повторити Дистанційну дію.
- 2.8 Постачальник послуг може повідомляти клієнту через центральний інформаційний дисплей Автомобіля про наявність дистанційних оновлень програмного забезпечення (надання оновлень програмного забезпечення бездротовим способом), які вимагають від клієнта підтвердження встановлення оновлення через центральний інформаційний дисплей. Певні Сервіси можуть не працювати або працювати з обмеженнями, доки клієнт не виконає зазначене дистанційне оновлення програмного забезпечення. Інформація про відповідні оновлення надається клієнту як частина повідомлення про їх наявність.

3. Користування Сервісами

- 3.1 Клієнт не має права використовувати Сервіси в незаконних цілях і гарантує, що треті сторони також не будуть цього робити. Клієнт не має права передавати дані та інформацію, отримані під час використання Сервісів, третім особам з комерційною метою або для подальшої обробки.
- 3.2 Клієнт несе витрати, пов'язані з неправомірним використанням Сервісів (наприклад, виклик служби екстреної допомоги).
- 3.3 Договір про MINI Connected між Постачальником послуг і клієнтом, а також заброньовані клієнтом Сервіси пов'язані з Автомобілем і не можуть бути передані або використані в іншому автомобілі.
- 3.4 Дотримання вимог і списки санкцій

Постачальник послуг може відмовити в бронюванні, якщо до клієнта застосовуються санкції (додаткові відомості та інформацію про наслідки див. у розділі «Строк дії та припинення дії договору про MINI Connected та його Сервісів»).

4. Продаж або постійна передача Автомобіля

- 4.1 Клієнт не має права передавати діючий договір про MINI Connected третій стороні без згоди Постачальника послуг, навіть якщо клієнт продає або назавжди передає свій Автомобіль третій стороні.
- 4.2 У разі продажу або постійної передачі Автомобіля третій стороні клієнт повинен розірвати зв'язок між Автомобілем і своїм обліковим записом користувача та видалити всі збережені персональні дані.

- 4.3. Клієнт зобов'язаний повідомити третю сторону, якій він продає або назавжди передає свій Автомобіль, про всі активні та деактивовані Сервіси.

5. Строк дії та припинення дії договору про MINI Connected та його Сервісів

- 5.1. Договір про MINI Connected укладається на невизначений термін.

Клієнт може в будь-який час розірвати договір про MINI Connected у звичайному порядку, попередивши про це за 30 (тридцять) календарних днів. У цьому випадку разом із розірванням договору про MINI Connected припиняються всі Сервіси з невизначеним строком дії.

Постачальник послуг може розірвати договір про MINI Connected у звичайному порядку в таких випадках:

- порушення клієнтом правил надання та отримання телекомунікаційних послуг;
- порушення клієнтом Умов;
- припинення діяльності з надання Сервісів із попередженням до Національного комітету з електронних комунікацій та клієнтів не пізніше ніж за три місяці до припинення.

- 5.2. Базові сервіси розпочинаються з невизначеним строком дії.

- 5.3. Сервіс із невизначеним строком дії може бути в будь-який час припинений у звичайному порядку без будь-якого відшкодування з боку Постачальника послуг із попередженням клієнта за 30 (тридцять) календарних днів.

Постачальник послуг може в звичайному порядку припинити дію Сервісів без будь-якого відшкодування з боку Постачальника послуг у таких випадках:

- порушення клієнтом правил надання та отримання телекомунікаційних послуг;
- порушення клієнтом Умов;
- скасування або зміна Сервісу.

- 5.4. Якщо Автомобіль продається або передається третій стороні, клієнт може припинити дію Сервісу, попередивши про це за 30 (тридцять) календарних днів, без будь-якого відшкодування з боку Постачальника послуг.

- 5.5. Сервіси можуть бути деактивовані клієнтом у будь-який час шляхом деактивації SIM-картки через авторизованого дилера MINI або авторизовану майстерню MINI, що призводить до призупинення зобов'язання Постачальника послуг надавати відповідні Сервіси без будь-якого відшкодування на час такої деактивації. Це не стосується передбачених законом функцій або надання даних. Деактивація Сервісу може негативно вплинути на функціонування інших систем автомобіля, що може призвести до необхідності додаткового налаштування програмного забезпечення автомобіля (може стягуватись додаткова плата). Деактивація Сервісу також може призвести до неможливості повторної активації Сервісу.

- 5.6. Постачальник послуг може призупинити, скасувати або припинити дію Сервісів чи договору про MINI Connected в цілому у випадку, якщо до клієнта застосовуються санкції (будь-які застосовні обмежувальні заходи (торговельні, військові, економічні чи фінансові санкції, закони чи ембарго), включаючи списки спеціально визначених громадян або списки заблокованих осіб, накладені, нав'язані або затверджені відповідними органами (зокрема Радою Безпеки ООН, Європейським

Союзом, Казначейством Її Величності)). Таким правом можна скористатися, лише якщо Постачальнику послуг більше не дозволено надавати відповідні Сервіси або продовжувати дію договору про MINI Connected із клієнтом.

5.7. Право на дострокове припинення дії договору про MINI Connected та будь-якого окремого Сервісу залишається незмінним.

6. Зв'язок

6.1. Звернутися до служби підтримки клієнтів MINI можна за адресою mymini@mini.ua. Гаряча лінія MINI Connected доступна з понеділка по неділю з 08:00 до 20:00 за номером +380443659999.

6.2. У разі звернення до служби підтримки клієнтів MINI з питань, пов'язаних зі зміною даних клієнта чи транспортного засобу, або у разі необхідності здійснення дій, пов'язаних з безпекою автомобіля, необхідно надати (надіслати) за адресою mymini@mini.ua копії наступних документів:

- паспорт або інший документ, який посвідчує особу громадянина відповідно до положень чинного законодавства України;
- свідоцтво про реєстрацію транспортного засобу;
- нотаріально посвідчена довіреність (доручення), якщо від імені клієнта звертається його представник.

6.3. Клієнт на вимогу служби підтримки клієнтів MINI зобов'язаний надати власний MINI ID. У разі ненадання MINI ID можливість надання допомоги службою підтримки клієнтів MINI може бути обмеженою або неможливою.

7. Відповідальність

7.1. Якщо Сервіс несправний, клієнт має передбачені законом гарантійні права, які застосовуються до цифрових продуктів (або, якщо застосовно, до товарів із цифровими елементами), якщо не зазначено інше.

7.2. Постачальник послуг не несе відповідальності за точність та актуальність даних та інформації, що передаються через Сервіси.

7.3. Постачальник послуг не несе відповідальності за наслідки несправностей, переривань та функціональних порушень Сервісів, зокрема у випадках фізичних перешкод і збоїв у роботі Сервісів.

7.4. У разі незначної недбалості Постачальник послуг несе відповідальність лише за порушення суттєвих договірних зобов'язань (головних зобов'язань), як-от тих, які договір має намір покласти на Постачальника послуг відповідно до його змісту й мети або виконання яких є необхідним для належного виконання договору та на дотримання яких клієнт регулярно покладається та може покладатися. Ця відповідальність обмежується типовими збитками, передбачуваними на момент набуття чинності договору.

7.5. Особиста відповідальність законних представників, довірених осіб та співробітників Постачальника послуг за збитки, спричинені ними через незначну недбалість, також обмежується обсягом, описаним у попередньому розділі.

7.6. Жодні положення Умов не впливають на відповідальність Постачальника послуг у разі шахрайського приховування дефекту, виходячи з прийняття гарантії або ризику придбання та згідно із Законом про відповідальність за продукцію. Обмеження відповідальності за цими Умовами не поширюються на випадки умисної, грубої недбалості або заподіяння шкоди життю, тілу чи здоров'ю.

8. Обробка та безпека даних

8.1. Постачальник послуг збирає, зберігає та використовує персональні та неперсональні дані своїх клієнтів у обсязі, необхідному для надання відповідного Сервісу, або на основі інших належних правових підстав (наприклад, згоди). Огляд кожного Сервісу, включаючи категорії оброблюваних даних, можна знайти у відповідному Описі сервісу (у додатку до цих Умов). Детальну інформацію щодо обробки персональних і неперсональних даних можна переглянути в окремому документі «Юридичні повідомлення про захист даних».

8.2. Клієнт повинен негайно повідомити Постачальника послуг про будь-які зміни персональних даних, що стосуються договірних відносин і виставлення рахунків за Сервіси.

8.3. Щодо деяких функцій лише клієнт може вирішувати й контролювати, чи будуть вони активовані та чи можуть вони використовуватися у зв'язку з Автомобілем і в якій мірі. Деякі з цих функцій можуть також впливати на інших користувачів Автомобіля та їхні дані. У цьому випадку клієнт повинен повідомити інших користувачів Автомобіля про обробку їхніх даних, наприклад, посилаючись на документ «Юридичні повідомлення про захист даних».

8.4. Погоджуючись із цими Умовами, клієнт дає згоду на те, щоб Постачальник послуг обробляв персональні дані клієнта з метою, описаною в окремому документі «Юридичні повідомлення про захист даних», а також дає згоду на передачу персональних даних третім сторонам, включаючи транскордонну передачу персональних даних, якщо це необхідно для вищезазначеної мети.

9. Право на зміну

9.1. Постачальник послуг залишає за собою право змінювати обсяг договору про MINI Connected за умови, що такі зміни є обґрунтованими для клієнта з огляду на загальний обсяг узгодженого договору, і якщо така зміна необхідна для усунення порушень еквівалентності, що виникають у подальшому, для адаптації до змін правової ситуації чи технічних вимог для Постачальника послуг або з експлуатаційних причин. У разі більш значної зміни обсягу договору про MINI Connected, про яку клієнт може бути повідомлений письмово або через електронний канал зв'язку, клієнт може достроково розірвати договір про MINI Connected протягом шести тижнів після отримання повідомлення про зміну та безкоштовно деактивувати його через гарячу лінію MINI Connected.

9.2. Відповідне право на внесення змін застосовується до несуттєвих змін до Умов. Будь-які такі зміни мають бути опубліковані не пізніше ніж за шість тижнів до запланованої дати набрання ними чинності. Якщо Клієнт узгодив із Постачальником послуг електронний канал зв'язку, про зміни також можна повідомити таким чином. Вони стають частиною Умов, якщо клієнт прямо не висловлює заперечення Постачальнику послуг до запланованої дати набуття чинності змін. Постачальник послуг чітко повідомить клієнта про наслідки незаперечення проти змін у своїй пропозиції зміни Умов.

9.3. Постачальник послуг також може обґрунтовано змінити обсяг Сервісу за умови, що така зміна є обґрунтованою для клієнта з огляду на загальний обсяг узгодженого Сервісу, і така зміна здійснюється з поважної причини (наприклад, необхідна для усунення порушень еквівалентності, що виникають у подальшому, адаптації зміни до правової ситуації, адаптації цифрового вмісту чи цифрових сервісів до нового технічного середовища або з інших важливих експлуатаційних причин чи технічних вимог для Постачальника послуг). Клієнт буде повідомлений про зміну письмово або через електронний канал зв'язку. Клієнт може достроково припинити дію відповідного Сервісу протягом 30 днів з моменту отримання повідомлення про зміну, якщо така зміна погіршує використання Сервісу, окрім випадків, коли погіршення є незначним.

10. Місце юрисдикції, чинне законодавство та вирішення суперечок.

10.1. Усі суперечки, що виникають безпосередньо з укладення, виконання, зміни, чинності або припинення дії цього договору або виникають у зв'язку з ним, вирішуються належним судом відповідно до законодавства України.